



ОЗХО

Технический секретариат

Office of the Legal Adviser and
International Cooperation and Assistance Division
S/381/2003
14 October 2003
RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЗАПИСКА ТЕХНИЧЕСКОГО СЕКРЕТАРИАТА

**ПРАВОВАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ:
СОВЕЩАНИЕ В РАМКАХ СЕТИ ПРАВОВЫХ ЭКСПЕРТОВ ОЗХО
ГААГА, 4-7 НОЯБРЯ 2003 ГОДА**

1. Как сообщалось в записке Технического секретариата (далее "Секретариат"), озаглавленной "Правовая техническая помощь: сеть правовых экспертов" (документ S/363/2003 от 28 мая 2003 года), совещание в рамках сети правовых экспертов ОЗХО состоится в Центральных учреждениях ОЗХО в Гааге 4-7 ноября 2003 года.
2. Предварительная программа совещания прилагается к настоящей записке.
3. В рамках подготовки к этому совещанию всем участникам предлагается:
 - a) подготовить выступление продолжительностью не более десяти минут, в котором:
 - i) рассматривается состояние дел в их странах в области национального законодательства об осуществлении Конвенции о химическом оружии (далее "Конвенция") и любые проблемы, которые возникли и были решены в процессе разработки законодательства;
 - ii) перечисляются любые нерешенные проблемы и указывается возможная помощь, которая все еще требуется для их решения; и
 - iii) указывается, была ли оказана какая-либо правовая помощь при разработке законодательства; и
 - iv) указывается предполагаемая дата принятия законодательства, если это применимо;



- b) иметь с собой на совещании проект законодательства, с тем чтобы его можно было обсудить на рабочей группе, или действующее в их странах законодательство об осуществлении (если оно еще не было представлено в Секретариат), или и то, и другое; и
 - c) прочитать и получить справочную информацию к совещанию, которая находится в разделе "Правовые вопросы" на сайте ОЗХО и которая включает документ, озаглавленный "Справочный перечень для законодательного органа" (имеется на шести языках), типовое законодательство и примеры национального законодательства об осуществлении.
4. Дополнительная информация о совещании может быть получена в Канцелярии Юридического советника. Лицом для контактов является Лиза Табасси, с которой можно связаться по телефону +31 (0)70 416 3708 или по электронной почте по адресу legal@opcw.org.

Приложение:

Предварительная программа

Приложение

СОВЕЩАНИЕ В РАМКАХ СЕТИ ПРАВОВЫХ ЭКСПЕРТОВ ОЗХО ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ ОЗХО ГААГА, НИДЕРЛАНДЫ, 4-7 НОЯБРЯ 2003 ГОДА

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

В рамках подготовки к этому совещанию всем участникам предлагается:

- a) подготовить выступление продолжительностью не более десяти минут, в котором:
 - i) рассматривается состояние дел в их странах в области национального законодательства об осуществлении Конвенции о химическом оружии (далее "Конвенция") и любые проблемы, которые возникли и были решены в процессе разработки законодательства;
 - ii) перечисляются любые нерешенные проблемы и указывается возможная помощь, которая все еще требуется для их решения; и
 - iii) указывается, была ли оказана какая-либо правовая помощь при разработке законодательства; и
 - iv) указывается предполагаемая дата принятия законодательства, если это применимо;
- b) иметь с собой на совещании проект законодательства, с тем чтобы его можно было обсудить на рабочей группе, или действующее в их странах законодательство об осуществлении (если оно еще не было представлено в Секретариат), или и то, и другое; и
- c) прочитать и получить справочную информацию к совещанию, которая находится в разделе "Правовые вопросы" на сайте ОЗХО и которая включает документ, озаглавленный "Справочный перечень для законодательного органа" (имеется на шести языках), типовое законодательство и примеры национального законодательства об осуществлении.

Понедельник, 3 ноября

16:00 – Регистрация
18:00

Вторник, 4 ноября

08:00 Регистрация
09:00 Церемония открытия:
Выступление при открытии Брайана Хотина, заместителя
Генерального директора
Вступительное слово Исаака К. Минты, и.о. Юридического
советника
09:30 *Перерыв на кофе*
10:00 Законодательные требования согласно КХО¹, Мчана М. Нкубе,
специальный советник по юридическим вопросам
Обеспечение соблюдения КХО, Лиза Табасси, сотрудник по
юридическим вопросам
План действий применительно к статье VII, Ральф Трапп,
старший советник по политическим вопросам
Привилегии и иммунитеты ОЗХО, делегаты, Генеральный
директор и сотрудники, Самир Мешкен, и.о. сотрудника по
юридическим вопросам
12:30 *Обед*
14:00 Национальные выступления:
Краткие выступления членов сети правовых экспертов о
состоянии дел с законодательством об осуществлении КХО
в их странах, включая имеющиеся и/или решенные
проблемы, нерешенные вопросы, оказанную правовую
помощь и потребности в помощи
15:30 *Перерыв на кофе*
16:00 Национальные выступления (продолжение)
17:30 Консультации с лицами, оказывающими помощь (без устного
перевода)
18:30 Завершение работы

Среда, 5 ноября

09:00 Национальные выступления (продолжение)
10:30 *Перерыв на кофе*
11:00 Национальные выступления (продолжение)
12:30 *Обед*
14:00 Национальные выступления (продолжение)
15:30 *Перерыв на кофе*
16:00 Национальные выступления (продолжение)

¹ Конвенция о химическом оружии

- 16:30 Правовой модуль на сайте ОЗХО, Скотт Спенс, научный сотрудник, Гарвард-Суссекс
- 17:00 Создание рабочих групп и координация работы на четверг и пятницу
- 17:30 Двусторонние консультации с лицами, оказывающими помощь (без устного перевода)
- 18:30 Завершение работы

Четверг, 6 ноября

- 09:00 Консультации в рамках рабочей группы по проекту законодательства (на английском, арабском, испанском, русском и французском языках)
- 10:30 *Перерыв на кофе*
- 11:00 Рабочие группы (продолжение)
- 13:00 *Обед*
- 14:00 Рабочие группы (продолжение)
- 15:30 *Перерыв на кофе*
- 16:00 Рабочие группы (продолжение)
- 18:00 Завершение работы

Пятница, 7 ноября

- 09:00 Рабочие группы (продолжение)
- 10:30 *Перерыв на кофе*
- 11:00 Рабочие группы (продолжение)
- 13:00 *Обед*
- 14:00 Рабочие группы (продолжение)
- 15:30 *Перерыв на кофе*
- 16:00 Подведение итогов работы, проделанной в рамках рабочих групп, и последующие меры: доклады координаторов по языкам
- 18:00 Закрытие совещания